prix culturels
kulturpreise

2018

ÉTAT DU VALAIS | STAAT WALLIS

RAISON D'ÊTRE DES PRIX CULTURELS

Les Prix culturels de l'Etat du Valais cherchent à promouvoir la création, l'interprétation et la recherche. Chaque année, le Conseil d'Etat, sur proposition du Conseil de la culture, attribue un Prix culturel, destiné à couronner l'ensemble d'une carrière confirmée et reconnue, trois Prix d'encouragement, récompensant le travail d'artistes de talent se trouvant à un tournant important de leur carrière, et un Prix spécial, décerné à des personnes ou des groupes innovants en matière de médiation ou de réalisation culturelle et qui contribuent par leur travail «en coulisse» au développement culturel du Canton.

La remise des Prix culturels 2018 a eu lieu le 16 novembre 2018 à l'Aula du Lycée-Collège des Creusets à Sion.

La liste complète des lauréats des Prix culturels depuis 1980 peut être consultée sur le site de l'Etat du Valais (www.vs.ch/culture > Bénéficiaires > Prix culturels).

BEDEUTUNG DER KULTURPREISE

Die Kulturpreise des Kantons Wallis dienen dazu, das künstlerische Schaffen, die Interpretation und die Forschung zu fördern. Jedes Jahr verleiht der Staatsrat, auf Empfehlung des Kulturrates hin, einen Kulturpreis, der eine Auszeichnung für das gesamte Lebenswerk eines Künstlers oder einer Künstlergruppe darstellt, drei Förderpreise, die junge Talente würdigen, deren Schaffen auf eine vielversprechende Karriere hindeutet, und einen Spezialpreis, der an besonders innovative Personen oder Gruppen verliehen wird, die in den Bereichen Kulturvermittlung oder Kulturschaffen arbeiten und durch ihre Hintergrundarbeit deutlich zur Kulturentwicklung beitragen.

Die Preisübergabe 2018 fand am 16. November 2018 im Lycée-Collège des Creusets in Sitten statt.

Die vollständige Liste der Kulturpreisträger seit 1980 finden Sie auf der Internetseite des Kantons Wallis (www.vs.ch/Kultur > Begünstigte > Kulturpreise).

2018

CONSEIL DE LA CULTURE
KULTURRAT

Francesco Walter,
Président, Kulturmanager, Ernen
Anne-Dominique Zufferey,
Vice-présidente, conservatrice de musée, Sierre

MEMBRES
MITGLIEDER

Michaël Abbet, programmateur de théâtre, Sion
Hermann Anthamatten, Regisseur, Brig
Judith Bärenfaller, Tänzerin, Brig-Glis
Isabelle Bagnoud Lorétan, journaliste, Randogne
Delphine Debons, historienne, Roumaz
Isabelle Evéquoz, architecte, Sion
Jérôme Meizoz, écrivain, Lausanne
Xavier Moillen, musicien, Sierre
Tiffany Müller, déléguée culture et tourisme, St-Maurice
Mélisende Navarre, médiatrice culturelle, Monthey
Denis Rabaglia, auteur-réalisateur, Martigny
Stefan Ruppen, Musiker, Naters
Carlo Schmidt, Künstler, Leuk

MEMBRES AVEC VOIX CONSULTATIVE
MITGLIEDER MIT BERATENDER STIMME

Esther Waeber-Kalbermatten,
Departementsvorsteherin
Jacques Cordonier,
Chef du Service de la culture
Hélène Joye-Cagnard,
Cheffe de la section de
l'Encouragement des activités culturelles
Sandy Clavien,
Conseillère culturelle
René-Philippe Meyer,
Kulturberater
Joëlle Chevrier,
Secrétaire

AVANT-PROPOS

Esther Waeber-Kalbermatten
Présidente du Conseil d'Etat, Cheffe du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture

« L'art ne reproduit pas le visible, il le rend visible. »

Cette citation du peintre suisse Paul Klee s'applique très bien à la lauréate et aux lauréats de cette année. En effet, ils mettent tous quelque chose en lumière, jouent avec les impressions (partiellement mystiques) et anticipent ainsi les développements sociaux, politiques et culturels. En même temps, ils utilisent une perspective différente pour aiguiser notre regard.

Pour la première fois, une chercheuse en sciences sociales reçoit le Prix culturel du canton du Valais. Suzanne Chappaz-Wirthner de Sion est titulaire d'un doctorat en ethnologie. Ses thèmes de recherches favoris sont le carnaval et la transgression. Elle porte un regard critique sur différents aspects de la société valaisanne.
A travers son engagement de longue date dans la recherche et la transmission du patrimoine cantonal, elle apporte une contribution indéniable au développement culturel.

Trois jeunes artistes de talent reçoivent un Prix d'encouragement : le danseur Michel Briand de Naters, le metteur en scène Stefan Hort de Nendaz et le photographe Olivier Lovey de Martigny.

Les Prix d'encouragement sont un signe de reconnaissance et une récompense pour les œuvres de ces jeunes artistes.

Le Prix spécial de cette année est décerné au médiateur culturel et conteur Andreas Weissen de Brigue. Depuis des décennies, Andreas Weissen est un ambassadeur passionné de la culture, de la nature et de la tradition. Il a également organisé et créé de nombreux festivals et réseaux culturels, tels que le festival multimédias BergBuchBrig ou les soirées culturelles de Binn.

Je félicite chaleureusement tous les lauréats pour cette reconnaissance de la créativité culturelle par le canton du Valais. Pour l'avenir, je leur souhaite un œil vigilant ainsi que beaucoup de joie et d'ardeur dans leur travail. Je les remercie d'avoir enrichi l'art et la culture dans notre canton.

fr

EDITEUR/VERLEGER Kanton Wallis,
Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur
Dienststelle für Kultur
COORDINATION/PROJEKT Hélène Joye-Cagnard / Line Dayer
TEXTES/TEXTE Patrice Genet / Rolf Hermann
RELECTURE/LEKTORAT Line Dayer / Brigitte Vogel / Hélène Joye-Cagnard

de

REALISATION GRAPHIQUE/GRAFISCHE GESTALTUNG
Giger Graphics, wwwgigergraphics.ch
IMPRESSION/DRUCK Mengis Druck AG
PHOTOS/BILDNACHWEIS Diane Pfammatter
WEBSITE www.vs.ch/culture, www.vs.ch/kultur
© 2018 alle Rechte vorbehalten

FSC

lauréats 2018

SUZANNE CHAPPAZ-WIRTHNER
COMPRENDRE LA BÊTE HUMAINE

Il est étonnant, Madame Chappaz-Wirthner
Il est étonnant
Votre métier
Je veux dire
Ces histoires de masques
Ces histoires de Turcs et de fous
De Dragons et de fêtes
De gens et de frontières
Entre folie et tradition
Entre pensée et transgression, votre métier
Vraiment, Madame Chappaz-Wirthner, c'est étonnant
Le carnaval
Réfléchir sur le carnaval
Écrire sur le renversement des sens
Sur le haut qui passe en bas
Sur le bas qui devient haut
Sur l'homme animal
Sur la bête humaine, vraiment
Madame Chappaz-Wirthner
C'est étonnant, le sens que ça prend
Le sens que ça a tout ça
La vie et la mort
Le blanc et le noir
« Le cocu, la mégère et le puto »
« L'inceste comme union mystique chez Musil »
« Les volte-face de l'ironie » chez Huxley
Ça paraît loin
Pourtant vraiment…
La présence et l'incarnation
Le yéti et les Tschäggättä
L'ombre et la lumière
Ça semble étranger, mais…
C'est étonnant, de comprendre ça :
À quel point on leur ressemble
À quel point on se ressemble
Nous et eux, qui font votre métier
Nous et eux
Gens masqués
Gens de frontières, gens sur le fil
Nous et eux Turcs, fous et dragons
Gens d'esprit et de transgression
Gens de fête et de renversements
Nous et eux hommes animaux
Vraiment, c'est étonnant, Madame Chappaz-Wirthner
Ce miroir
Ce reflet pour comprendre
La bête humaine

ANDREAS WEISSEN
TISSER DES LIENS

Il est étonnant, Monsieur Weissen
Il est étonnant
Votre métier
Je veux dire
Toutes ces histoires
Tous ces livres
Ces chemins et ces forêts
Et puis la rando et les parcs
Et parfois tout ça ensemble :
Livres forêts parcs et histoires
Et chemins et randos, votre métier
Vraiment, Monsieur Weissen, c'est étonnant
Ces rassemblements de festivals
D'écritures et de gens
D'itinéraires
Cette volonté de rassembler regrouper réunir prendre et
Tisser des liens
Entre le Valais et le Piémont
Entre les livres et la montagne à Brigue
Entre les parcs à Berne
Entre les artistes et le public à Binn, vraiment
Monsieur Weissen
C'est étonnant, le sens que ça prend
Le sens que ça a tout ça
La vie et la mort
L'humus et le papier
La marche et l'écriture et avancer tisser avancer tisser
Tracer – vers quoi ?
Ça paraît loin
Pourtant vraiment…
Prendre et donner prendre et donner prendre
Et rendre plus encore
Et donner le goût
De la chaussure et de la main qui tracent
Qui tracent toutes deux
Une histoire
Ça semble étranger, mais…
C'est étonnant, de comprendre ça :
À quel point on leur ressemble
À quel point on se ressemble
Nous et eux, qui font votre métier
Nous et eux gens séparés
Va-nu-pieds, gens sans chaussures et sans chemins
Nous et eux sans goût et sans papier
Édulcorés
Désinscrits d'un passé, déconnectés du présent
Vraiment, c'est étonnant, Monsieur Weissen
Ce miroir
Ce reflet pour tisser
Des liens

MICHEL BRIAND
OUBLIER QUE L'ON PÈSE

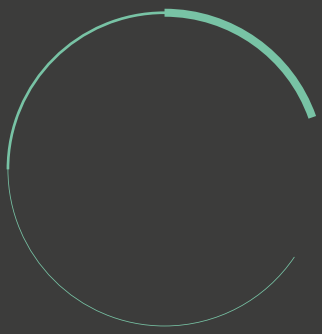
Il est étonnant, Monsieur Briand
Il est étonnant
Votre métier
Je veux dire
Danser
Sur du hip-hop, danser
Sur du jazz, danser
Sur de l'electro, danser
Contemporain, danser
Encore danser, votre métier
Vraiment, Monsieur Briand, c'est étonnant
N'avoir que ce mot
À la bouche et dans les mains et sous les pieds : danser
Danser « Endless » et jusqu'au bout
As if « There (was) no parade »
Danser, ce « Poison » dans vos veines depuis vos 8 ans
Et « At that time (you) were special »
Et vous l'êtes resté, et vraiment
Monsieur Briand
C'est étonnant, le sens que ça prend
Le sens que ça a tout ça
La vie et la mort
Le mouvement et l'arrêt
La rue, la scène
Et les usines désaffectées
Londres et Naters
Brigue et New York
Ça paraît loin
Pourtant vraiment…
Les corps et la matière
Et le bitume
Le mouvement et l'arrêt
Ça semble étranger, mais…
C'est étonnant, de comprendre ça :
À quel point on leur ressemble
À quel point on se ressemble
Nous et eux, qui font votre métier
Nous et eux
Gens à l'arrêt
Puis en mouvement, puis
À l'arrêt encore
Nous et eux corps et matière
Gens de bitume
Nous et eux ruines, nous et eux
Usines désaffectées
Vraiment, c'est étonnant, Monsieur Briand
Ce miroir
Ce reflet pour oublier
Que l'on pèse

STEFAN HORT
S'ÉLEVER CORPS ET ÂME

Il est étonnant, Monsieur Hort
Il est étonnant
Votre métier
Je veux dire
Tout ce cirque
Le Deutsches Theater de Berlin
L'Opéra de Montréal
Ces histoires de Bruxelles
Et de Francfort, ces allées ces venues de cours à jardins
De salles en scènes
On ne sait plus d'où vous êtes, quel est votre lieu
Vraiment, Monsieur Hort, c'est étonnant
Le corps
Intranquille
Jamais laissé là, parfois soufflant
Jamais reposé, toujours
Présent – en pleins feux, jusque dans l'ombre
Tous ces corps rêvant
Ces corps pesants, ne pesant plus
Rien
Dans le flottement d'une infinie révolution
Dans le son et la lumière, vraiment
Monsieur Hort
C'est étonnant, le sens que ça prend
Le sens que ça a tout ça
La vie et la mort
Le poids et l'envol
Le silence et le bruit
Ça semble étranger
Pourtant vraiment…
La « Solution intermédiaire »
Entre la chute et le sommet
Entre le songe et la réalité
Entre l'adulte et l'enfant
Ça paraît loin, mais…
C'est étonnant, de comprendre ça :
À quel point on leur ressemble
À quel point on se ressemble
Nous et eux, qui font votre métier
Nous et eux corps pesant sous les étoiles
Chairs et âmes tiraillées
Nous et eux intermédiaires, intermédiés, toujours « entre »
Nous et eux dissonances
Croches et pauses
Harmonies rêvées
Vraiment, c'est étonnant, Monsieur Hort
Ce miroir
Ce reflet pour s'élever
Corps et âme

OLIVIER LOVEY
CRÉER LA PERSPECTIVE

Il est étonnant, Monsieur Lovey
Il est étonnant
Votre métier
Je veux dire
Ce truc de regarder
Ce truc des yeux de l'objectif posés là
Sur la vie qui passe
Sur le vent qui pousse
Sur les vivants qui pèsent
Et sur les rêves et l'illusion
Qui apaisent, votre métier
Vraiment, Monsieur Lovey, c'est étonnant
De jeter comme ça des regards, de
Déclencher effacer déclencher encore
Et puis de passer à autre chose
De saisir ailleurs – de ne pas saisir parfois, de laisser filer
De saisir à fleur de peau de chair d'écorce
Les bikers, saisir
Ce que l'on entend ici
Et que l'on laisse ici lorsque l'on part d'ici, saisir
Un million quatre cents mille volts
– L'univers « système d'émetteurs-récepteurs où tout être
Est interconnecté » –, vraiment
Monsieur Lovey
C'est étonnant, le sens que ça prend
Le sens que ça a tout ça
La vie et la mort
Le bitume et le terroir
Les granges qui brûlent et les gosiers arides
Ça semble étranger
Pourtant vraiment…
Les « Miroirs aux alouettes »
Le septième art en une image
Les corps et les âmes, les illusions perdues puis retrouvées
Ça paraît loin, mais…
C'est étonnant, de comprendre ça :
À quel point on leur ressemble
À quel point on se ressemble
Nous et eux, qui font votre métier
Nous et eux fuyants sans points de fuite
Nous et eux sans identité et sans focale
Asséchés dézoomés trois cents fois
Vraiment, c'est étonnant, Monsieur Lovey
Ce miroir
Ce reflet pour créer
La perspective



PRIX CULTUREL

Suzanne Chappaz-Wirthner, ethnologue

PRIX D'ENCOURAGEMENT

Michel Briand, danseur
Stefan Hort, metteur en scène
Olivier Lovey, photographe

PRIX SPECIAL

Andreas Weissen, médiateur culturel et conteur

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Le Canton
du Valais
encourage
la culture
Der Kanton
Wallis
fördert Kultur